

Isa

Chapter 59

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

כְּבָרָה לֹא-יָשִׁיב וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו 1
หนักเกินไป และ-ไม่ ที่-จะช่วยให้รอด พระยาห์เวห์ พระหัตถ์-ของ สิ้นเกินไป ไม่ ดูเถิด
[H3513](#) [H3808](#) [H3467](#) [H3068](#) [H3027](#) [H3808](#) [H2005](#)
: עֲשֵׂה לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו
ที่-จะฟัง พระกรรณ-ของพระองค์
[H8085](#) [H0241](#)

ดูเถิด พระหัตถ์ของพระเยโฮวาห์ไม่หดสั้นลง ที่พระหัตถ์นั้นไม่สามารถช่วยให้รอดได้ และพระกรรณของพระองค์ก็ไม่ถึงที่พระกรรณนั้นไม่สามารถได้ยิน

אֲלֵהֶם וְלֹא-יָשִׁיב וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו 2
พระเจ้า-ของเจ้า กับ ระหว่าง-เจ้าทั้งหลาย แยก ได้ ความชั่ว-ของเจ้าทั้งหลาย แท้จริง แต่
[H0430](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0914](#) [H1961](#) [H5771](#)
: עֲשֵׂה לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו
ไม่-ให้ฟัง จาก-เจ้า พระพิภตัส ได้ซ่อน และ-บาป-ของเจ้า
[H8085](#) [H6440](#) [H5641](#)

แต่บรรดาความชั่วช้าของเจ้าทั้งหลายได้ตัดขาดระหว่างพวกเจ้ากับพระเจ้าของพวกเจ้า และบาปทั้งหลายของพวกเจ้าได้บังพระพิภตัสพระองค์เสียจากพวกเจ้า พระองค์จึงจะไม่ทรงฟัง

וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו 3
พูด ริมฝีปาก-ของเจ้า ด้วย-ความชั่ว และ-นิ้วมือ-ของเจ้า ด้วย-โลหิต แปรเป็น ฝ่ามือ-ของเจ้า เพราะ
[H1696](#) [H8193](#) [H5771](#) [H0676](#) [H1818](#) [H1351](#) [H3709](#)
: הִקְדָּמְתָּ לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו
พึมพำ ความอยู่ดีศรีสุ สิ้น-ของเจ้า เท็จ
[H1897](#) [H3956](#) [H8267](#)

เพราะมือของพวกเจ้ามาลทินไปด้วยโลหิต และนิ้วมือของพวกเจ้าด้วยความชั่วช้า ริมฝีปากของพวกเจ้าได้พูดคำเท็จทั้งหลาย สิ้นของพวกเจ้าพึมพำความวิปริต

עַל-בְּיָדָם וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו 4
ใน วางใจ ด้วย-ความซื่อสัตย์ สู้ความ และ-ไม่-มีใคร ด้วย-ความชอบธรรม ร้องเรียก ไม่-มีใคร
[H0982](#) [H0530](#) [H8199](#) [H0369](#) [H6664](#) [H7121](#) [H0369](#)
: אֶת-בְּיָדָם וְיָשִׁיב לְפָנָיו
ความชั่วร้าย และ-ให้กำเนิด ความลำบาก ตั้งครรภ์ ความเท็จ และ-พูด ความว่างเปล่า
[H0205](#) [H3205](#) [H5999](#) [H2029](#) [H7723](#) [H1696](#) [H8414](#)

ไม่มีผู้ใดเรียกหาความยุติธรรม และไม่มีผู้ใดวิงวอนขอความจริง พวกเขาว่างใจอยู่ในสิ่งไร้สาระ และพูดคำเท็จทั้งหลาย พวกเขาตั้งครรภ์การประทุษร้าย และคลอดความชั่วช้า

תָּמוּתָם וְיָשִׁיב לְפָנָיו וְיָשִׁיב לְפָנָיו 5
จะตาย ไม่-ของมัน ผู้-ที่กิน พวกเขา-ทอ แมงมุม และ-ใยของ พวกเขา-พัก ชูพิษ ไม่-ของ
[H4191](#) [H1000](#) [H0398](#) [H0707](#) [H5908](#) [H6980](#) [H1234](#) [H1000](#)
: אֶת-בְּיָדָם וְיָשִׁיב לְפָנָיו
ดูเห่า จะออกมา และ-เมื่อถูกบีบแตก
[H0660](#) [H1234](#) [H2116](#)

พวกเขาพิภบบรรดาไข่งูสามเหลี่ยม และทอใยแมงมุม ผู้ที่กินไม่ทั้งหลายของชูกับทางก็ตาย และไข่งูถูกตอกก็แตกออกมาเป็นจูร้าย

מְשִׁיבָה ด้วย-การกระทำ-ของพวกเขา H4639	אָבְדָה อาจคลุมตัว H3680	וְלֹא และ-ไม่ H3808	לְגַבְתִּי เสื้อผ้า H4639	יִהְיֶה อาจเป็น H1961	לֹא ไม่ H3808	קִרְיָהּ ใย-ของพวกเขา H6980	6
---	--	---	---	---	-------------------------------------	---	---

:מְשִׁיבָה อยู่ใน-ผ้ามือ-ของพวกเขา H3709	כֹּחַ ความรุนแรง H2555	לְעֵל และ-การกระทำ-แห่ง H6467	אֵל ความชั่วร้าย H0205	מְשִׁיבָה เป็น-การกระทำ-แห่ง H4639	מְשִׁיבָה การกระทำ-ของพวกเขา H4639
--	--	---	--	--	--

บรรดาใยของพวกมันจะไม่กลายเป็นเสื้อผ้าใด ๆ และคนทั้งหลายจะไม่คลุมตัวด้วยกิจการทั้งหลายของพวกเขา กิจการทั้งหลายของพวกเขาเป็นกิจการทั้งหลายแห่งความชั่วช้า และการกระทำแห่งความการุณก็อยู่ในมือของพวกเขา

מְחִיבָה ความคิด-ของพวกเขา H4284	נֶגַד ผู้บริสุทธ์ H1818	עָלַי โลहित H8210	לְעֵל ที่-จะเท H8210	וְיָמִינוּ และ-รับ H7323	וְנָוֶה วัง H7323	לְעֵל เพื่อ-ความชั่ว H7272	מְחִיבָה เท้า-ของพวกเขา H7272	7
--	---	---	--	--	---	--	---	---

:מְחִיבָה อยู่ใน-ทาง-ของพวกเขา H4546	וְנָוֶה และ-ความหายนะ H7667	שָׂדֵה ความพิณาศ H7701	אֵל ความชั่วร้าย H0205	מְחִיבָה เป็น-ความคิด-แห่ง H4284
--	---	--	--	--

เท้าของพวกเขาวิ่งไปหาความชั่วร้าย และพวกเขารับแรงที่จะทำโลहितที่ไร้ความผิดให้ตก ความคิดทั้งหลายของพวกเขาเป็นความคิดทั้งหลายแห่งความชั่วช้า การล้างผลาญและการทำลายอยู่ในหนทางทั้งหลายของพวกเขา

מְחִיבָה เส้นทาง-ของพวกเขา H4570	מְחִיבָה ในทางเดิน-ของพวกเขา H4570	טָהוֹר ความยุติธรรม H4941	וְאֵין และ-ไม่-มี H0369	וְנָוֶה รู้จัก H3045	לֹא ไม่ H3808	שְׂדֵה สันติภาพ H7965	וְנָוֶה ทาง-แห่ง H1870	8
--	--	---	---	--	-------------------------------------	---	--	---

:שְׂדֵה สันติภาพ H7965	עָלַי รู้จัก H3045	לֹא ไม่ H3808	כֵּן ในนั้น H1869	וְנָוֶה เดิน H1869	כָּל ทุกคน-ที่ H3605	לְעֵל สำหรับ-ตนเอง H1992	שְׂדֵה มิดเหมือน H6140
--	--	-------------------------------------	---	--	--	--	--

ทางแห่งสันติสุขพวกเขาไม่รู้จัก และไม่มีมีความยุติธรรมในวิถีทั้งหลายของพวกเขา พวกเขาได้ทำทางเดินคดโกงทั้งหลายสำหรับตัวเอง ผู้ใดก็ตามที่เข้าไปในทางเดินเหล่านั้นจะไม่รู้จักสันติสุข

לְאֵל แสงสว่าง H0216	נֶגַד เรา-ห้วง H6666	קָדָשׁ ความชอบธรรม H6666	נֶגַד ตามกัน-เรา H5381	וְלֹא และ-ไม่ H3808	מִנֵּה จาก-เรา H5381	טָהוֹר ความยุติธรรม H4941	קָדָשׁ ห่างไกล H7368	נֶגַד จึง H5381	לֹא ด้วยเหตุนี้ H5381	9
--	--	--	--	---	--	---	--	---------------------------------------	---	---

:קָדָשׁ เรา-เดิน H1980	מִנֵּה ใน-ความมิดมิด H0653	קָדָשׁ ความสว่าง H5054	שְׂדֵה ความมิด H2822	וְנָוֶה แต่-ดูเถิด H2009
--	--	--	--	--

เพราะฉะนั้นความยุติธรรมจึงอยู่ไกลจากพวกเรา และความเที่ยงธรรมตามพวกเราไม่กัน พวกเราคอยทำความสว่าง แต่ดูเถิด ความคลุมเครือ คอยทำความสว่างจ้า แต่พวกเราดำเนินในความมืด

שְׂדֵה เหมือน-ยามคำ H5399	מִנֵּה ใน-เที่ยงวัน H3782	קָדָשׁ เรา-สะดูด H3782	נֶגַד เรา-คล้ำ H1659	עָלַי ดวงตา H0369	וְאֵין และ-เหมือนไม่-มี H0369	קָדָשׁ กำแพง H7023	מִנֵּה เหมือน-คนตาบอด H5787	נֶגַד เรา-คล้ำ H1659	10
---	---	--	--	---	---	--	---	--	----

:מִנֵּה เหมือน-คนตาย H4191	מִנֵּה ท่ามกลาง-ผู้แข็งแรง H0820
--	--

พวกเราคล้ำกำแพงเหมือนคนตาบอด และพวกเราคล้ำเหมือนกับว่าพวกเราไม่มีลูกตา พวกเราสะดุดในเวลาเที่ยงวันเหมือนในเวลากลางคืน พวกเราอยู่ในบรรดาสถานที่รกร้างเหมือนคนตายทั้งหลาย

עֲשׂוּהָ จึง-ทรงช่วยให้รอด H3467	מַגִּיד ผู้จึงวอน H6293	אֵין ไม่-มี H0369	כִּי ว่า H0369	וַיִּתְּנֵהּ และ-ทรงประหลาดพระทัย H8074	אֵשׁ ผู้ใด H0376	אֵין ไม่-มี H0369	כִּי ว่า H0369	וַיִּרְא และ-ทรงเห็น H7200	16
--	---	---	--------------------------------------	---	--	---	--------------------------------------	--	----

:וְהָאֵל คำจวน-พระองค์ H5564	הָאֵל นั้น H1931	וְזָרְקָהּ และ-ความชอบธรรม-ของพระองค์ H6666	זָרַח พระกร-ของพระองค์ H2220	לֹא แก่-พระองค์
--	--	---	--	--------------------

และพระองค์ทรงเห็นว่าไม่มีใครคนใดเลย และทรงประหลาดพระทัยที่ไม่มีใครอ้อนวอนเพื่อ เพราะฉะนั้นพระกรของพระองค์ได้นำความรอดมาสู่พระองค์ และความชอบธรรมของพระองค์ ความชอบธรรมนั้นได้คำจวนพระองค์ไว้

שָׁלַח และ-ทรงสวม H3847	בְּשׂוּ บน-พระเศียร-ของพระองค์ H3847	הַשָּׂמַיְמָ ความรอด H3444	וְכֹבֵעַ และ-หมวก-แห่ง H3553	כְּשֶׁרָן เป็น-เกราะ H6666	הַדָּקָה ความชอบธรรม H6666	וַיִּלְבָּשׁ และ-ทรงสวม H3847	17
---	--	--	--	--	--	---	----

:קָנָה ความร้อนรน H7068	כְּמַעֲלָ เป็น-เสื้อคลุม H4598	טַיִל และ-ทรงคลุม	תְּלַבְּשֶׁתָּ เป็น-เครื่องทรง H8516	נָקָם การแก้แค้น H5359	בְּגָדֵי เสื้อผ้า-แห่ง
---	--	----------------------	--	--	---------------------------

เพราะพระองค์ทรงสวมความชอบธรรมเป็นทับทรวง และหมวกเหล็กแห่งความรอดอยู่บนพระเศียรของพระองค์ และพระองค์ทรงสวมฉลองพระองค์แห่งการแก้แค้นเป็นเครื่องคลุมพระกาย และทรงสวมพระองค์ด้วยความกระตือรือร้นเป็นเสื้อคลุม

לְמוֹ การตอบสนอง H1576	לְצַדִּיק แก่-ศัตรู-ของพระองค์ H1576	הַמַּיִס พระพิโรธ H2534	לְשׂוֹ พระองค์-ทรงตอบแทน H2534	כְּעַל ตาม-ที่ H1578	תְּלַמְּדָהּ การกระทำ H1578	כְּעַל ตาม	18
--	--	---	--	--	---	---------------	----

:לְשׂוֹ พระองค์-ทรงตอบแทน H1576	לְמוֹ การตอบสนอง H1576	לְאֵי แก่-เกาะ-ทั้งหลาย H0339	לְאֵי แก่-ปฏิบัติ-ของพระองค์ H0341
---	--	---	--

ตามการกระทำทั้งหลายของพวกเขา ตามนั้นพระองค์จะทรงสนอง พระพิโรธแก่ปฏิบัติทั้งหลายของพระองค์ การตอบแทนแก่บรรดาศัตรูของพระองค์ แก่เกาะทั้งหลายพระองค์จะทรงสนองการตอบแทนให้

אֲשֶׁר ซึ่ง H0853	שָׁמַשׁ ดวงอาทิตย์ H8121	מִמְּצִיחַ และ-จาก-ตะวันออก H4217	הַיָּם พระยาห์เวห์ H3068	שָׁמַיְמָ พระนาม-ของ H8034	אֲשֶׁר ซึ่ง H0853	מִמְּצִיחַ จาก-ตะวันตก H4628	וַיִּיָּרָא และ-จะยำเกรง H3372	19
---	--	---	--	--	---	--	--	----

:בָּ มัน H5127	הַשָּׁמַיְמָ พระยาห์เวห์ H3068	הַיָּם พระวิญญูญาณ-ของ H7307	רָגַל คืบแคบ	כְּמַעֲלָ เหมือน-แม่น้ำ H5104	יָבֹא จะมา H0935	כִּי เพราะ	כְּבוֹרָה พระสิริ-ของพระองค์ H3519
--------------------------------------	--	--	-----------------	---	--	---------------	--

ดังนั้นพวกเขาจึงจะยำเกรงพระนามพระเยโฮวาห์จากทางทิศตะวันตก และสง่าราศีของพระองค์จากการขึ้นของดวงอาทิตย์ เมื่อศัตรูจะมาอย่างน้ำท่วม พระวิญญูญาณของพระเยโฮวาห์จะยกทรงขึ้นต่อสู้กับมัน

:הַיָּם พระยาห์เวห์ H3068	נָגַד พระดำรัส-ของ H5002	בְּיַבֵּי ใน-ยาโคบ H3290	עָשָׂה การละเมิด H6588	לְשָׁבִי และ-แก่ผู้ที่หันกลับ-จาก H7725	לְמוֹ ผู้ใด	לְצַיִן ยัง-ศิโยน H6726	בָּ และ-จะมา H0935	20
---	--	--	--	---	----------------	---	--	----

□ และพระผู้ใดจะเสด็จมายังศิโยน และมายังคนที่ทั้งหลายที่หันจากการละเมิดในยาโคบ□ พระเยโฮวาห์ตรัส

<p>אָוּג อยู่-เหนือเจ้า</p>	<p>וואָס ซึ่ง</p>	<p>וויסנשאַפֿט วิญญาน-ของเรา H7307</p>	<p>הויז พระยาห์เวห์ H3068</p>	<p>אַמט ตรัส H0559</p>	<p>אַמאָנג กับ-พวกเขา H0853</p>	<p>פֿאַר พันธสัญญา-ของเรา H1285</p>	<p>די นี่-คือ H2063</p>	<p>אַנדר และ-เรา H0589</p>
<p>אַנדר และ-จาก-ปาก-ของ H6310</p>	<p>פֿאַר จาก-ปาก-ของเจ้า H6310</p>	<p>אַנדר จากไป H4185</p>	<p>אַ จะ-ไม่ H3808</p>	<p>אַ ใน-ปาก-ของเจ้า H6310</p>	<p>אַ เรา-ใส่ไว้</p>	<p>אַ ซึ่ง</p>	<p>אַ และ-ถ้อยคำ-ของเรา H1697</p>	
<p>אַ ตั้งแต่-บัดนี้ H6258</p>	<p>הויז พระยาห์เวห์ H3068</p>	<p>אַ ตรัส H0559</p>	<p>אַ เชือสาย-ของเจ้า H2233</p>	<p>אַ เชือสาย-แห่ง H2233</p>	<p>אַ และ-จาก-ปาก-ของ H6310</p>	<p>אַ เชือสาย-ของเจ้า H2233</p>		
						<p>אַ :ณ H5769</p>	<p>אַ นिरันด์ H5704</p>	<p>אַ และ-จนกระทั่ง</p>

□สำหรับเรา นี่เป็นพันธสัญญาของเรากับเขาทั้งหลาย □ พระเยโฮวาห์ตรัส □ วิญญานของเราที่อยู่บนเจ้า และบรรดาคำของเราซึ่งเราได้ใส่ไว้ในปากของเจ้า จะไม่พรางไปจากปากของเจ้า หรือจากปากของเชือสายของเจ้า หรือจากปากของเชือสายแห่งเชือสายของเจ้า □ พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ □ ตั้งแต่บัดนี้สืบต่อไปเป็นนิตย์ □